

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione editoriale e web Mariella Milan, Laura Arrigoni

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Revisione testi Giovanna Rocchi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dalla Cina** Konjian Yu – Turenscape • **Dall'Armenia** Tim Flynn Architects • **Dalla Germania** Silvia Beretta, Steffan Robel – A24, Glasser and Dagenbach Landscape, • **Dall'Olanda** Petra Blaisse – Inside Outside • **Dalla Gran Bretagna** Peter Fink • **Dagli Stati Uniti** Bloomberg Associates e NACTO **Dalla Thailandia** Landscape CollaborationCo., Ltd • **Dalla Spagna** Jordi Bellmunt • **Dal Messico** Gaeta-Springall Architects • **Dalla Francia** Gilles Clément, Emanuele Coccia • **Dall'Olanda** Elger Blitz – Carve • **Dall'Italia** Franco Panzini, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Marco Fratoddi, Annacaterina Piras, Paolo Palmulli – Ag&P greenscape, Michela De Poli, Patrizia Erroi, Gianluca Tramutola, Archiplanstudio, Flavia Pastò, Filippo Piva, Alessandro Gabbianelli, Edoardo Bit, Comune di Milano, Fabio Calvi, Silvana Ghigino, Daniele Canzio, Cristina Mazzucchelli, Microscape architecture urban design AA, Angela Magionami, Giacomo Scendon, Michele Bertarelli, Claudio Deangelis, Paola Maria Traspèdini, Luciano Baldi, Paola Margheriti, Ghelostudio Architettura, Walter Manzani, Openfabric, Carlo Deregibus, Silvia Sgarbossa, Comune di Firenze, Progetto CMR-Sporium, Joseph Di Pasquale, Cristiana Catino, Negozio Blu Architetti Associati, Stefano Boeri Architetti, Migliore+Servetto, Lucia Bortolini, Lorenzo Vallerini, Sergio Mutto Accordi, Guya Grazia Bertelli, Monica Botta

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedroli **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit, Fabio Manfredi, Maria Cristina Petralla, Flavia Pastò **Gran Bretagna** Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon **Irlanda** Cristina Ferrara **Germania** Tancredi Capatti, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Luisa Limido **Olanda** Giovanni Tramutola **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Israele** Stefania Tedeschi **Russia** Roberto Fagioli

LA RIVISTA COLLABORA CON:

Protocolli d'Intesa



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Biennale Europea de Paysatge de Barcelona

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti
Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Marketing Internazionale Irene Ruiz Bazán
internationalmarketing@paysage.it

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficabieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -
Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)
Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

IDEA BOOKS - Via Lombardia, 4 - 36015 Schio (VI)
info@ideabooks.it - www.ideabooks.it - Tel. +39 0445.576574

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 65 euro
Studenti 60 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Publicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003
conv. L. 46/2004 art. 1 c.1, DCB Milano

Sommario

35

51 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti

53 **ESSAY**
PRATI URBANI.
I PRATI COLLETTIVI NEL PAESAGGIO
DELLA CITTÀ
di Franco Panzini



60 **URBANISTICA E PAESAGGIO**
GIARDINI O GIARDINETTI?
CRONACHE DI UN RESISTIBILE DECLINO
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

63 **LA VITA DELLE PIANTE**
PAESAGGI ALLA RADICE
di Emanuele Coccia

65 **L'INTERVISTA**
GILLES CLÉMENT
Intervista a cura di Marco Fratoddi

RESILIENT LANDSCAPE

66 **CINA QUZHOU**
QUZHOU LUMING PARK
Progetto e foto di Turenscape.
Testo Konjian Yu e N.
Cappelletti. Intervista a Konjian
Yu a cura di Annacaterina Piras



CITY LANDSCAPE

76 **ITALIA MILANO**
LA BIBLIOTECA DEGLI ALBERI
Progetto P. Blaisse – Inside
Outside, D.L. AG&P greenscape.
Testi Paolo Palmulli – AG&P
greenscape



EXPO LANDSCAPE

84 **GERMANIA BAD IBURG**
LAGA 2018 BAD IBURG
Progetto di A24 – Steffan Robel.
Testo di Silvia Beretta



HISTORICAL CITY

92 **ITALIA LECCE**
NUOVI PARCHI PER LECCE
Testi di Patrizia Erroi e Gianluca
Tramutola



PREHISTORIC LANDSCAPE

98 **ITALIA MANTOVA**
TESTIMONIANZE PREISTORICHE
Progetto di Archiplanstudio.
Testo di Flavia Pastò



WINE LANDSCAPE

102 **ITALIA SAN CLEMENTE – RN**
LA TENUTA MARA
Progetto del paesaggio e testo di
Filippo Piva – Studio Pampa
Progetto Ambiente Paesaggio



SHOPPING MALL

- 112 **THAILANDIA MEGABANGNA**
MEGA FOODWALK
Progetto di Landscape
Collaboration Co., Ltd.
Testo di Alessandro
Gabbianelli



CAMPUS GREEN

- 120 **ARMENIA DILIJAN**
UWC UNITED WORLD COLLEGE
Progetto architettonico e
masterplan di Tim Flynn
Architects. Progetto del
paesaggio di Glasser and
Dagenbach Landscape
Architects. Testo di Edoardo Bit



HISTORICAL LANDSCAPE

- 126 **ITALIA GENOVA**
VILLA DURAZZO PALLAVICINI
Progetto di Fabio Calvi e
Silvana Ghigino.
Testo di Daniele Canzio



GREEN INFRASTRUCTURES

- 132 **MESSICO CUERNAVACA**
CUERNAVACA RAILWAY
Progetto e testo di
Gaeta-Springall Architects.
Introduzione di Jordi Bellmunt



CITY LANDSCAPE

- 138 **CINA HONG KONG**
MONTE PAVILIA
Progetto di Carve – Elger Blitz.
Testo di Michela De Poli



CITY PLAY

- 144 **RUSSIA MOSCA**
PLAYING IN MOSCOW
Progetti di Peter Fink. Testo a
cura di Cristina Mazzucchelli



URBANISTICA TATTILE

- 150 **ITALIA MILANO**
PIAZZE TATTICHE
Testo di Fabrizio Prati –
NACTO New York



SLOW LANDSCAPE

- 156 **ITALIA MASSAROSA**
"FIOR DI LOTO" BY BIKE
Progetto e testo di
MICROSCAPE architecture
urban design AA



VERDE HI-TECH

- 160 **ITALIA VERBANIA**
LA CASTAGNOLA
Progetto e testo di Michele
Bertarelli



BRAND LANDSCAPE

- 164 **ITALIA FERMO**
VALTENNA IN GREEN
Progetto e testo di Angela
Magionami e Giacomo
Scendonì



- 168 **ITALIA VALENZA**
GIOI MANIFATTURA
Progetto architettonico di
Claudio Deangelis – Spazio 1 a 1.
Progetto del paesaggio di
Paola Maria Traspedini



LANDSCAPE HOTEL

- 172 **ITALIA PAESTUM**
HOTEL MEC PAESTUM
Progetto e testo di Ghelostudio
Architettura



URBAN&DESIGN

- 176 **ITALIA BUSNAGO**
DANCING FOUNTAIN
Progetto di Walter Monzani –
Mercurio S.p.a. Intervista a cura
di Novella B. Cappelletti



CITY PLAY

- 178 **ITALIA TERNI**
SENSORIAL PARK
Progetto e testo di Baldi
Margheriti Associati – Luciano
Baldi e Paola Margheriti



RUBRICHE

- 180 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA
DEL PAESAGGIO
181 **WORK IN PROGRESS** NUOVI PROGETTI IN CORSO
188 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI
189 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO
IL MONDO
202 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA
E NEL MONDO
204 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E
DELLE TECNOLOGIE VERDI



Inserzionisti: Azienda Agricola Artegiardini s.s (pag. 42), BigBlu S.r.l. (pag. 28), Cardelli Bros (pag. 35), Consorzio Stabile A.I.P.I (pag. 45), Coplant S.s. (pag. 40), Cosmo Garden (pag. 44), Del Debbio S.p.a. (pag. 11), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 24), Eterno Ivica S.r.l. (pag. 64), Euphorbia S.r.l. (pag. 27), Euroambiente S.r.l. (pag. 1), Euroform K. Winkler srl (inserto allegato), Eurotrias S.r.l. – Orion (pag. 46), Ferrari Bk S.p.a. (pag. 13), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 29), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 18), Granulati Zandobbio S.r.l. (inserto allegato), Green Design Soc. Coop. (pag. 6), Gsm Services S.r.l. (pag. 46), Harpo S.p.a. (pag. 8), Holzhof S.r.l. (pag. 26), Hunter Industries Inc. (pag. 50), Hw Style S.r.l. (pag. 3), Ideal Work S.r.l. (pag. 17), Impernovo S.r.l. (pag. 30), Impertek S.r.l. (pag. 9), Innocenti & Mangoni Pianta S.s. (pag. 14), IPM Italia S.r.l. (pag. 7), Irritrol Systems Europe S.r.l. (pag. 22), Kompan Italia S.r.l. (pag. 37), Luciani Vera (pag. 57), Made Expo (III di copertina), Manufatti Viscio S.r.l. (pag. 33), Margheriti Pianta di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 31), Micheletto S.a.s. (pag. 20), Morina Pietre (pag. 34), Natura e Architettura Ortolani (pag. 38), Odorizzi Soluzioni in Pietra S.r.l. (pag. 25), Paysalia (pag. 41), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 10), Peverelli S.r.l. (pag. 15), Pianta Faro (pag. II di copertina), plasticWOOD.it S.r.l. (pag. 39), Porcelanosa (pagg. 4, 5), Proludic S.r.l. (pag. 19), Rain S.p.a (pag. 2), Ravaioli Legnami S.r.l. (pag. 23), Riva Giardini S.p.a. (pag. 21), Riva Pianta Società Agricola Semplice di Maurizio e Mirko Riva (pag. 52), Società Agricola Giorgio Tesi Vivai S.S. (pag. 12), Sprech S.r.l. (pag. 16), Studio Muscatelli (pag. 43), Terna S.p.a. (pag. 47), Tutor International S.r.l. (pagg. 58, 59), Vivai Capitanio (pag. 62), Vivai Ivano Guagno (pag. 32), Vivai Rolando Innocenti & Figli (pag. 36).